



Términos, lugares, personalidades:
GLOSARIO DEL HOLOCAUSTO
Por The Simon Wiesenthal Center
Traducción de Diana Wang

AKTION (alemán): Operación que incluía la agrupación masiva, la deportación y el asesinato de judíos llevado a cabo por los nazis durante el holocausto.

ALIADOS: Naciones que pelearon contra la Alemania nazi, Italia y Japón durante la Segunda Guerra: primariamente los Estados Unidos, Gran Bretaña y la Unión Soviética.

ANIELEWICZ, MORDECHAI (1919-1943): Principal conductor de la resistencia judía en el Ghetto de Varsovia; muerto el 8 de mayo de 1943.

ANSCHLUSS (alemán): Anexión de Austria a Alemania el 13 de marzo de 1938.

AUSCHWITZ: Campo de concentración y exterminio en la alta Silesia, Polonia, a unos 20 km al oeste de Cracovia. Establecido en 1940 como campo de concentración, se transformó en campo de exterminio al comienzo de 1942. Llegó a estar constituido por tres secciones: Auschwitz I, el campo principal; Auschwitz II (Birkenau), el campo de exterminio; Auschwitz III (Monowitz), el campo de trabajo de la I.G. Farben también conocido como Buna. Auschwitz tenía numerosos sub-campos adicionales.

BAECK, LEO (1873-1956): Rabino, filósofo y dirigente comunitario en Berlín. En 1933 fue el presidente de la Representación en el Reich de los Judíos Alemanes, una organización responsable ante el régimen nazi acerca de temas judíos. A pesar de sus oportunidades para emigrar, Baech rehusó dejar Alemania. En 1943 fue deportado al ghetto de Terezin (Theresienstadt) donde fue miembro del Consejo de los Mayores y líder espiritual de los judíos prisioneros. Luego de la liberación del ghetto, emigró a Inglaterra.

BELZEC: Uno de los seis campos de exterminio en Polonia. Establecido originariamente en 1940 como un campo de trabajos forzados para judíos, los alemanes comenzaron la construcción de un campo de exterminio en Belzec el 1 de noviembre de 1941 como parte de la Aktion Reinhard. Hasta el momento en que cesó sus operaciones en enero de 1943 más de 600.000 personas habían sido asesinadas allí.

CAMPOS DE CONCENTRACIÓN: Inmediatamente luego de asumir el poder el 30 de enero de 1933, los nazis establecieron campos de concentración para todos los “enemigos” de su régimen: potenciales y reales oponentes políticos (por ejemplo comunistas, socialistas,



monarquistas), testigos de Jehová, gitanos, homosexuales y otros “asociales”. En el comienzo de 1938, los judíos fueron señalados como objetivo debido a la exclusiva razón de ser judíos. Antes de eso, sólo eran enviados allí los que correspondían a las categorías previamente mencionadas. Los primeros tres campos de concentración establecidos fueron Dachau (cerca de Munich), Buchenwald (cerca de Weimar) y Sachsenhausen (cerca de Berlín).

CAMPOS DE EXTERMINIO: Campos nazis para la matanza masiva de judíos y otros (por ejemplo gitanos, prisioneros de guerra rusos, prisioneros enfermos). Conocidos como “campos de muerte”, incluían: Auschwitz-Birkenau, Belzec, Chelmno, Majdanek, Sobibor y Treblinka. Todos estaban ubicados en la Polonia ocupada.

CHAMBERLAIN, NEVILLE (1869-1940): Primer Ministro británico entre 1937 y 1940. Firmó el Acuerdo de Munich en 1938 con Adolf Hitler creyendo erróneamente que traería “paz a nuestro tiempo”.

CHELMNO: Uno de los campos de exterminio establecidos a fines de 1941 en la región de Warthegau en la Polonia oriental, a unos 30 km al oeste de Lodz. Fue el primer campo donde las ejecuciones masivas se llevaron a cabo por medio de gas. Un total de 320.000 personas fue exterminada en Chelmno.

CHURCHILL, WINSTON (1875-1965): Primer Ministro británico entre 1940 y 1945. Continuó a Chamberlain el 10 de mayo de 1940, en la cumbre de la conquista de la Europa oriental por Hitler. Churchill fue uno de los escasos políticos occidentales que reconoció la amenaza que Hitler cernía sobre Europa. Se opuso firmemente a la política de aplacamiento de Chamberlain.

CONFERENCIA DE EVIÁN (6 de julio de 1938): La conferencia fue pactada con el presidente Franklin D. Roosevelt en julio de 1938 para discutir el problema de los refugiados. Treinta y dos países se encontraron en Evian-les-Bains, Francia. Sin embargo, no se consiguió mucho, puesto que los países occidentales se oponían a aceptar a los refugiados judíos.

CONFERENCIA DE WANSEE (20 de enero de 1942): La conferencia de Wansee tuvo lugar cerca de Berlín; allí se discutió y coordinó la “Solución final”. Participaron muchos nazis de alto rango, incluyendo a Reinhard Heydrich y Adolf Eichmann.

DECRETO DE NOCHE Y NIEBLA: Orden secreta dada por Hitler el 7 de diciembre de 1941 para prender a la “personas que ponen en peligro a la seguridad alemana” y que debían desvanecerse sin dejar rastros, en la noche y la niebla.



EICHMANN, ADOLF (1906-1962): Teniente coronel, cabeza de la “Sección Judía” de la Gestapo. Eichman participó de la Conferencia de Wansee (20 de enero de 1942). Fue quien instrumentó la “Solución Final” con la organización del transporte de judíos a los campos de muerte desde todas partes de Europa. Fue arrestado al final de la Segunda Guerra en la zona americana pero consiguió huir, pasó a la clandestinidad y desapareció. El 11 de mayo de 1960, miembros del Servicio secreto Israelí descubrieron su lugar de residencia en la Argentina y lo secuestraron llevándolo hacia Israel. Eichmann fue juzgado en Jerusalén (abril a diciembre de 1961), hallado culpable y sentenciado a muerte. Fue ejecutado el 31 de mayo de 1962.

EINSATZGRUPPEN (alemán): Unidades móviles del tamaño de un batallón pertenecientes al Servicio de Seguridad de la Seguridad Policial que siguió al ejército alemán en su invasión a la Unión Soviética en junio de 1941. Estas unidades eran apoyadas por unidades uniformadas de la Policía Alemana de Orden y auxiliares voluntarios (estonios, latvios, lituanos y ucranianos). Sus víctimas, básicamente judíos, eran ejecutadas por fusilamiento y enterradas en fosas comunes de las que eran posteriormente exhumadas y quemadas. No menos de un millón de judíos fueron asesinados de esta manera. Había cuatro Einsatzgruppen que estaban subdivididos en Einsatzkommandos del tamaño de compañías.

EJE: Los poderes del Eje incluían originariamente la Alemania Nazi, Italia y Japón quienes firmaron el pacto de Berlín el 27 de septiembre de 1940. Más tarde se sumaron Bulgaria, Croacia, Hungría y Eslovaquia.

EUTANASIA: El término original se refiere a la muerte fácil e indolora para los enfermos terminales. Sin embargo, el programa de eutanasia nazi le confirió un significado totalmente diferente: la toma de medidas eugénicas par mejorar la calidad de la “raza” alemana. Este programa determinaba la muerte “piadosa” y forzada para los locos incurables, los discapacitados crónicos, los deformados y los “superfluos”. Se desarrollaron tres clasificaciones principales: 1) eutanasia para incurables; 2) exterminación directa por medio de “tratamientos especiales” y 3) experimentos de esterilización masiva.

FRANK, HANS (1900-1946): Gobernador general de la Polonia ocupada desde 1939 hasta 1945. Miembro del partido nazi desde sus primeros días y abogado personal de Hitler, anunció que “Polonia será tratada como una colonia; los polacos serán esclavos del Gran Reich Alemán”. Hacia 1942, más del 85% de los judíos de Polonia habían sido transportados hacia campos de exterminio. Frank fue juzgado en Nuerenberg, sentenciado y ejecutado en 1946.





FRICK, WILHELM (1877-1946): Burócrata nazi designado Ministro del Interior en 1933 desde cuyo puesto fue responsable de la ejecución de la leyes raciales nazis. En 1946 fue juzgado en Nuerenberg, hallado culpable y ejecutado.

GENOCIDIO: La destrucción deliberada y sistemática de grupos religiosos, raciales, nacionales y culturales.

GERSTEIN, KURT (1905-1945): Cabeza del Instituto de Higiene de la Waffen SS en Berlín. Merced a lazos que mantenía con la resistencia, Gerstein compraba el gas necesario para Auschwitz pretendidamente para fumigación aunque usado efectivamente para el asesinato de judíos. Transmitió la información acerca de los asesinatos a representantes suecos y a nuncios papales del Vaticano. Sus remordimientos lo llevaron a ahorcarse en una prisión francesa después de la guerra. Es el autor de una descripción exhaustiva y fiel del procedimiento utilizado en Belzec para el exterminio mediante gas. Fue protagonista de la obra de Rolf Hochhuth "El oficial" y el sujeto de la biografía de Saul Friedlander "La ambigüedad de Dios".

GHETTO: Los nazis revivieron el ghetto medieval al crear los forzados "barrios judíos". El ghetto constituía un sector de la ciudad donde todos los judíos de los alrededores eran obligados a residir. Rodeados por alambrados de púas o paredes, eran frecuentemente sellados para evitar que la gente entrara o saliera. Los ghettos fueron establecidos mayormente en la Europa oriental (por ejemplo Lodz, Varsovia, Vilna, Riga, Minsk); se caracterizaban por la sobrepoblación, el hambre y los trabajos forzados. Todos los ghettos fueron destruidos, al tiempo que los judíos eran deportados a los campos de muerte.

GHETTO DE VARSOVIA: Establecido en noviembre de 1940, el ghetto, rodeado de una pared, confinó cerca de 500.000 judíos. Casi 45.000 judíos murieron allí debido a la superpoblación, a los trabajos forzados, a la falta de recursos sanitarios, al hambre y a las enfermedades. Desde el 19 de abril hasta el 16 de mayo de 1943, tuvo lugar una revuelta en el ghetto, cuando los alemanes comandados por el general Juemlergen y sus tropas, intentaron arrasar el ghetto y deportar a Treblinka a los habitantes que aún quedaban. Conducido por Mordechai Anielewicz, fue el primer intento de levantamiento de una población urbana en la Europa ocupada. (Ver ANIELEWICZ, MORDECHAI).

GITANOS: Pueblo nómada, cuyos orígenes parecen provenir del noroeste de India desde donde emigraron a Persia hacia el siglo catorce. Los gitanos aparecieron en la Europa Occidental hacia el siglo quince. En el siglo dieciséis, estaban extendidos por toda Europa donde fueron perseguidos casi tan continuamente como los judíos. Los gitanos ocuparon un lugar especial en las teorías racistas nazis. Se cree que durante el holocausto murieron aproximadamente 500.000 gitanos.



GOERING, HERMANN (1893-1946): Miembro temprano del partido nazi, Goering participó del “Putsch de la Cervecería” de Hitler, en Munich en 1923 (ver ADOLF HITLER). Luego de su fracaso, se trasladó a Suecia donde vivió (durante un tiempo en una institución psiquiátrica) hasta 1927. En 1928 fue elegido para integrar el Reichstag del cual fue presidente en 1932. Cuando Hitler accedió al poder en 1933, lo nombró Ministro del Aire de Alemania y Primer Ministro de Prusia. Fue el responsable por el programa de rearme y especialmente por la creación de la Fuerza Aérea alemana. En 1939, Hitler lo designó como su sucesor. Durante la Segunda Guerra, fue el dictador virtual de la economía alemana y el responsable absoluto de la guerra aérea de Alemania. Hallado culpable en Nuerenberg en 1946, Goering se suicidó ingiriendo veneno dos horas antes de la hora de su ejecución.

GRAN REICH ALEMÁN: Designación de la Alemania expandida que intentaba incluir los territorios donde habitaban todas las personas de habla alemana. Era uno de los objetivos principales de Hitler. Fue una realidad por un corto período de tiempo después de la conquista de gran parte de la Europa Oriental durante la Segunda Guerra.

GRYSZPAN, HERSCHEL (1921-1943): Los padres de este adolescente habían sido cercados en la pre-guerra junto a otros polacos judíos que vivían en Alemania, mientras que él fue deportado a la frontera polaca de donde emigró a París. El 7 de noviembre de 1938 disparó e hirió mortalmente al tercer secretario Ernst von Rath de la Embajada de Alemania en París. Los nazis usaron de este incidente como excusa para el program de la KRISTALLNACHT (Noche de los Cristales Rotos).

HESS, RUDOLF (1894-1987): Oficial y asociado cercano a Hitler desde los primeros días del movimiento nazi. El 10 de mayo de 1941 voló solo desde Augsburg y se arrojó en paracaídas, aterrizando en Escocia donde fue rápidamente arrestado. El propósito de su vuelo nunca fue esclarecido. Probablemente quería persuadir a los británicos de hacer la paz con Hitler cuando éste atacó a la Unión Soviética. Hitler lo declaró inmediatamente insano. Hess fue juzgado en Nuerenberg, encontrado culpable y sentenciado a prisión perpetua. Fue el único prisionero de la Prisión de Spandau hasta su aparente suicidio en 1987.

HEYDRICH, REINHARD (1904-1942): Oficial naval que se unió a los SS en 1932 luego de ser excluído de la Marina. Encabezó el Servicio de Seguridad SS (SD), un departamento de inteligencia del partido nazi. En 1933-34 estuvo al frente de la Policía Política (Gestapo) y luego de la Policía Criminal (Kripo). Combinó a la Gestapo con la Kripo en la Policía de Seguridad (SIPO). En 1939, Heydrich unió el SD con la SIPO en la Oficina Principal de Seguridad del Reich. Organizó los Einsatzgruppen que asesinaron sistemáticamente a los judíos en la Rusia ocupada entre 1941-42. En 1941 Goering le solicitó la implementación de la “Solución final para el problema judío”. Durante el mismo año fue designado





protector de Bohemia y Moravia. En enero de 1942, presidió la Conferencia de Wansee, un encuentro para coordinar la “Solución final”. El 29 de mayo de 1942 fue asesinado por partisanos checos que llegaron en paracaídas desde Inglaterra (para ver las consecuencias de su asesinato, ver LIDICE)

HITLER, ADOLF (1889-1945): Fueer y Reichskanzler (líder y canciller del Reich). Aunque nacido en Austria, se estableció en Alemania en 1913. En la Primera Guerra se enlistó en el Ejército de Bavaria, llegó a cabo y recibió la Cruz de Hierro de Primera Clase por su bravura. Al volver a Munich después de la guerra, se unió al recientemente formado Partido Obrero Alemán que, bajo su liderazgo, fue prontamente reorganizado como el Partido Obrero Nazional Socialista Alemán (NSDAP). En noviembre de 1923, fracasó en su intento de conducir a Alemania bajo el control nacionalista. Cuando el golpe -conocido como el “Putsch de la cervecería”- falló, Hitler fue arrestado y sentenciado a 5 años de prisión. Fue durante ese tiempo que escribió Mein Kampf. Luego de cumplir sólo 9 meses de su sentencia, reingresó rápidamente a la política alemana y pronto marginó a sus rivales en las elecciones nacionales. En enero de 1933, Hindenburg lo designó como canciller de un gabinete de coalición. Ocupó su despacho el 30 de enero de 1933 e inmediatamente instaló una dictadura. En 1934, la cancillería y la presidencia se unificaron en la persona del Fuehrer. Pronto, todos los demás partidos quedaron fuera de la ley y la oposición fue brutalmente suprimida. Hacia 1938, Hitler implementó su sueño de la “Gran Alemania”, anexando primero a Austria; luego, (con la aquiescencia de las democracias occidentales), los Sudetes (la provincia checa con concentración étnica germana) y, finalmente, Checoslovaquia misma. El 1 de septiembre de 1939, el ejército de Hitler invadió Polonia. Recién entonces las democracias occidentales se percataron que ningún acuerdo con Hitler sería honrado y comenzó la Segunda Guerra Mundial. Aunque resultaron victoriosos inicialmente en todos los frentes, los ejércitos de Hitler comenzaron a sufrir derrotas poco después de que los Estados Unidos se unieron a la guerra en diciembre de 1941. Aunque la guerra estaba obviamente perdida hacia el comienzo de 1945, Hitler insistió en que Alemania peleara hasta la muerte. El 30 de abril de 1945, prefirió suicidarse antes que ser capturado con vida.

HOLOCAUSTO: La destrucción de cerca de 6 millones de judíos por los nazis y sus seguidores en Europa entre los años 1933 y 1945. También fueron perseguidos y sufrieron intensamente durante este período, otros individuos y grupos, pero sólo los judíos en su totalidad eran marcados para su completa y definitiva aniquilación. El término “holocausto” -literalmente “un sacrificio total por el fuego”- sugiere una connotación sacrificial a lo que ocurrió. La palabra Shoah, originalmente un término bíblico que significa “desastre universal”, es el moderno equivalente hebreo.





INSIGNIA JUDÍA: Un signo distintivo que los judíos debían usar en la Alemania nazi y en los territorios ocupados por los nazis. Tomaba con frecuencia la forma de una estrella de David amarilla.

JUDENRAT (PLURAL: JUDENRAETE) (alemán): Consejo judío de representantes en comunidades y ghettos, ordenados por los nazis para llevar a cabo sus instrucciones.

JUDENREIN (alemán): “Limpio de judíos”, designando áreas donde los judíos habían sido asesinados o de las que habían sido deportados.

JUSTOS ENTRE LAS NACIONES: Término aplicado a los no-judíos que, con riesgo de sus vidas, salvaron judíos de sus perseguidores nazis

KAPO: Prisionero a cargo de un grupo de prisioneros en los campos de concentración nazis.

KRISTALLNACHT (alemán): “ La noche de los cristales rotos”, programado por los nazis en la noche del 9 de noviembre de 1938. En Alemania y Austria, sinagogas y otras instituciones judías fueron quemadas, negocios judíos destruidos y sus pertenencias robadas. Al mismo tiempo, aproximadamente 35.000 hombres judíos fueron enviados a campos de concentración. La “excusa” para esta acción fue el asesinato de Ernst von Rath en París por un adolescente judío cuyos padres habían sido evacuados por los nazis (ver GRYSpan, HERSCHel).

LEYES DE NUERENBERG: Dos estatutos antijudíos promulgados en septiembre de 1935 durante la convención de Nuerenberg del partido nacional nazi. El primero, la Ley de Ciudadanía del Reich, privaba a los judíos alemanes de su ciudadanía y de todos sus derechos concomitantes. El segundo, la Ley para la Protección de la Sangre y el Honor Alemanes, dejó fuera de la ley a los matrimonios entre judíos y no judíos, prohibió a los judíos emplear a mujeres alemanas en edad de procrear y prohibió a los judíos la exhibición de la bandera alemana. Se agregaron muchas regulaciones adicionales a estos dos estatutos principales, las que proveyeron las bases para la erradicación de los judíos de todas las esferas de la política alemana y de la vida social y económica. Las Leyes de Nuerenberg establecieron cuidadosas definiciones acerca de la judeidad basada en la sangre. En consecuencia, muchos alemanes con antepasados mixtos, llamados “Mischlinge”, enfrentaron la discriminación antisemítica si no tenían todos sus abuelos judíos.

LIDICE: Pueblo minero checo (población 700). En represalia por el asesinato de Reinhard Heydrich, los nazis “liquidaron” el pueblo en 1942. Dispararon sobre los hombres, deportaron a las mujeres y los niños a campos de concentración, arrasaron el pueblo hasta los cimientos y borrarón su nombre de los mapas. Después de la Segunda Guerra, un



nuevo pueblo fue construido cerca de donde estaba el viejo Lidice, que es ahora un Parque Nacional de la Memoria (ver HEYDRICH, REINHARD).

LODZ: Ciudad en la Polonia occidental (renombrada Litzmannstadt por los nazis), donde se creó el primer gran ghetto en abril de 1940. Hacia septiembre de 1941 la población del ghetto era de 144.000 en un área de 1.6 millas cuadradas (estadísticamente, 5.8 personas por habitación). En octubre de 1941, 20.000 judíos de Alemania, Austria y el Protectorado de Bohemia y Moravia fueron enviados al ghetto de Lodz. Los deportados de Lodz durante 1942 y junio-julio 1944 fueron enviados al campo de exterminio de Chelmno. En agosto-septiembre 1944, el ghetto fue liquidado y los 60.000 judíos restantes fueron enviados a Auschwitz.

MAUTHAUSEN: Un campo para hombres abierto en agosto de 1938, cerca de Linz en el norte de Austria. Mauthausen fue clasificado por los SS como un campo de la mayor severidad. Las condiciones consideradas como brutales aún según los parámetros comunes de los campos de concentración. Cerca de 125.000 prisioneros de variadas nacionalidades fueron muertos por agotamiento en trabajos forzados y/o por tortura, antes de la llegada de las tropas de liberación americanas en mayo de 1945.

MAJDANEK: Campo de muerte masivo en la Polonia oriental. Al comienzo era un campo de trabajo para los polacos y los prisioneros de guerra rusos; luego fue un centro de exterminio por gas para los judíos. Majdanek fue liberado por el Ejército Rojo en julio de 1944 pero no antes que 250.000 hombres, mujeres y niños hubieran perdido sus vidas allí.

MEIN KAMPF (alemán): Este libro autobiográfico (Mi lucha) de Hitler, fue escrito durante su prisión en la fortaleza de Landsberg luego del "Putsch de la cervecería" en 1923. Aquí, Hitler propone sus ideas, creencias y planes para el futuro de Alemania. Todo, incluso su política exterior, está teñido por su "ideología racial". Plantea que los alemanes pertenecen a la "superior" raza aria; debido a ello tienen derecho al "espacio vital" (Lebensraum) del este, ocupado por los eslavos "inferiores". En su transcurso acusa a los judíos de ser la fuente de todo mal, igualándolos con el bolcheviquismo y, al mismo tiempo, con el capitalismo internacional. Desgraciadamente, aquella gente que leyó el libro (excepto sus admiradores) no lo tomó seriamente, lo consideró más bien como exabruptos de un maníaco (ver HITLER, ADOLF).

MENGELE, JOSEF (1911-1978?): Médico en Auschwitz, conocido por sus experimentos pseudo-médicos, especialmente sobre gemelos y gitanos. "Seleccionaba" a los reciénllegados simplemente indicando hacia la derecha o hacia la izquierda, separando a aquellos capaces de trabajo de quienes no lo eran. Los que estaban demasiado débiles o viejos para trabajar eran enviados directamente a las cámaras de gas, luego, todas sus posesiones, incluyendo sus ropas, eran enviadas para su venta a Alemania. Después de la





guerra, pasó algún tiempo en un hospital británico pero luego desapareció, pasó a la clandestinidad, escapó a Argentina y luego a Paraguay donde logró su ciudadanía en 1959. Fue buscado por la Interpol, por agentes israelíes y por Simon Wiesenthal. En 1986 su cuerpo fue encontrado en Embú, Brasil.

MUSSELMAN (alemán): En jerga de los campos de concentración, la palabra designa a los prisioneros que se han rendido, que no pelean más por su vida.

PARTISANOS: Tropas irregulares que conducían una guerra de guerrilla, a menudo detrás de las líneas enemigas. Durante la Segunda Guerra, el término fue aplicado a los luchadores de la resistencia en los países ocupados por los nazis.

PROTOCOLOS DE LOS SABIOS DE SION: Una pieza mayor de la propaganda antisemita compilada al comienzo del siglo XX por la Policía Secreta zarista. Es la adaptación de una sátira polémica del siglo pasado dirigida originariamente contra el emperador Napoleón III, substituído ahora por dirigentes judíos. Los Protocolos sostienen que los judíos complotan para conseguir el dominio mundial por medio del enfrentamiento de cristianos contra cristianos, la corrupción de la moral cristiana y el intento de destruir la economía y la política de occidente. Tuvo gran popularidad luego de la Primera Guerra y fue traducido a varios idiomas, estimulando el antisemitismo en Francia, Alemania, Inglaterra y los Estados Unidos. Largamente repudiado como una mentira absurda y abyecta, el libro sigue siendo publicado y ampliamente distribuído por los neo-nazis y los interesados en la destrucción del Estado de Israel.

RATH, ERNST VON (1909-1939): Tercer secretario de la embajada alemana en Paris quien fuera asesinado el 7 de noviembre de 1938 por Herschel Grynszpan (ver GRYNZSPAN, HERSCHEL)

RAZA ARIA: “Ario” era un concepto aplicado originariamente a la gente que hablaba cualquier lengua indo-europea. Los nazis, sin embargo, aplicaron el término en principio al grupo racial de la gente del norte de Europa. Su objetivo era evitar lo que consideraban la “bastardización de la raza alemana” y preservar la pureza de la sangre europea. (Ver LEYES DE NUERENBERG)

SA: (abreviatura: Stuemlarmabteilung). Las fuerzas de choque del temprano partido nazi organizado en 1921.

SELECCIÓN: Eufemismo por el proceso de elección de las víctimas para las cámaras de gas en los campos nazis por medio de su separación de aquellos considerados capaces de trabajar (ver MENGELE, JOSEPH)



SOBIBOR: Campo de exterminio en el distrito de Lublin en la Polonia oriental (ver BELZEC; CAMPOS DE EXTERMINIO). Sobibor comenzó a funcionar en mayo de 1942 y terminó un día después de la rebelión de los prisioneros judíos el 14 de octubre de 1943. Al menos 250.000 judíos fueron asesinados allí.

SOLUCIÓN FINAL: El eufemismo que se usó para denominar el plan de destrucción de los judíos de Europa -la "Solución final a la cuestión judía"- . Desde el comienzo de diciembre del 1941 los judíos fueron acorralados y enviados a campos de exterminio en el este. El programa se disfrazaba bajo el apelativo "reasentamiento en el este".

SS: (Abreviatura usualmente escrita con dos rayos, símbolos de la Schutzstaffel, unidades de Defensa y Protección). Organizadas originalmente como cuerpo de guardaespaldas personales de Hitler, las SS se transformaron en una organización gigante gracias a Heinrich Himmler. Aunque varias unidades de SS lucharon en el campo de batalla, la organización es más conocida por las acciones que encaró en la destrucción de la judería europea.

ST. LOUIS: El barco de vapor St. Louis fue un barco de refugiados que dejó Hamburgo en la primavera de 1939 rumbo a Cuba. Cuando el barco llegó, sólo 22 de los 1128 refugiados pudieron desembarcar. Ningún país, incluyendo los Estados Unidos, quiso aceptar a los otros. El barco regresó finalmente a Europa donde muchos de los refugiados pudieron entrar a Inglaterra, Holanda, Francia y Bélgica.

STRUMA: Nombre del barco que llevó 769 refugiados desde Rumania a fines de 1941. No pudo entrar en Palestina ni en Turquía y fue enviado al Mar Negro donde naufragó en febrero de 1942 con la pérdida de todos a bordo menos uno

DER STUERMER (El atacante): Semanario alemán antisemita fundado y editado por Julius Streicher, publicado en Nuerenberg entre 1923 y 1945.

TEREZIN (checo), THERESIENSTADT (alemán): Establecido al comienzo de 1942 en las afueras de Praga como un ghetto "modelo", Terezin no era una sección amurallada de la ciudad sino una fortaleza austríaca del siglo dieciocho. Se transformó en una localidad judía gobernada y controlada por los SS. Cuando comenzaron las deportaciones del centro de Europa a los campos de exterminio en la primavera de 1942, ciertos grupos fueron excluidos inicialmente: inválidos, parejas de matrimonios mixtos y sus hijos, judíos prominentes con conexiones especiales. Estos eran enviados al ghetto de Terezin. Allí se unían a jóvenes y viejos judíos del Protectorado y luego con prominentes judíos de Dinamarca y Holanda. Sus grandes barracas servían como dormitorios para la vida comunal; también había oficinas, talleres, enfermerías y cocinas comunitarias. Los nazis usaban a Terezin para engañar a la opinión pública. Toleraban una activa vida cultural con





teatro, música, conferencias y arte. De esta manera podía ser exhibido ante inspectores de la Cruz Roja Internacional. Terezin, sin embargo, era tan sólo una estación en el camino hacia los campos de exterminio; alrededor de 88.000 judíos fueron deportados a sus muertes en el este. En abril de 1945, sólo 17.000 judíos permanecían en Terezin; allí llegaron otros 14.000 prisioneros de campos de concentración, evacuados por los nazis debido a la amenaza de la proximidad del ejército aliado. El 8 de mayo de 1945 Terezin fue liberado por el Ejército Rojo (ver BAECK, LEO).

TESTIGOS DE JEHOVÁ: Una secta religiosa originada en los Estados Unidos, organizada por Charles Taze Russell. Los testigos basan sus creencias en la biblia y no tienen ministros oficiales. Reconocen sólo el reino de Dios y rehúsan saludar la bandera, armarse y participar en asuntos de gobierno. Esta doctrina los puso en conflicto con el Nazional Socialismo. Eran considerados enemigos del estado y perseguidos sin cesar.

TREBLINKA: Campo de exterminio en lo noreste de Polonia (ver CAMPOS DE EXTERMINIO). Establecido en mayo de 1942 junto con el línea férrea Varsovia-Bialistok, 870.000 personas fueron asesinadas allí. El campo operó hasta el otoño de 1943 cuando los nazis lo destruyeron completamente en un intento de esconder toda huella de sus crímenes.

UMSCHLAGPLATZ (alemán): Punto de congregación. Era una plaza en el ghetto de Varsovia donde los judíos eran cercados para la deportación a Treblinka.

WALLENBERG, RAOUL (1912-??): Diplomático sueco que, en 1944, fue en una misión a Hungría para salvar tantos judíos como le fuera posible entregándoles documentación sueca, pasaportes y visas. Se le atribuye haber salvado cuando menos a 30.000 personas. Después de la liberación de Budapest, fue llevado misteriosamente en custodia por los rusos y su destino aún permanece desconocido.

WIESENTHAL, SIMON (1908-): Sobreviviente del holocausto muy conocido quien ha dedicado su vida, desde el final de la guerra, a la colección de evidencia para el enjuiciamiento de criminales de guerra nazis.

*Copyright & copy 1995, The Simon Wiesenthal Center
9760 West Pico Boulevard, Los Angeles, California 90035*

Traducción de Diana Wang

